

RUF labaar

Ki jiin Ruf gboun na po

Gboun na beerit poo nba ki bi din yiu Ruf na poe. U din nyii Moab tinj ni ki saan Israel tinj ni, ki saa kun Israel nirɔ, ki marɔ bonjak, ki u tan tee Defid yeeja.

Ki jiin Nawomi nan Ruf po

¹ Bina nba ki Israel teeb daa din ki mɔk kpanbar, ɲaan ki bi doo diara tee barbuura na, kon din tan baa bi tinj ni bonchiann. Jasɔɔ din be, ki u sann tee Elimelek. Njɔɔ nan u ɲaateeb din tee Efrat naakuuk ni niibe, ki be Betlehem, Juda yent ni. Njɔɔ nan u ɲaapoo nan u bonjai banlee din nyii Betlehem ki saan kar Moab tinj ni. ² Jɔɔ maɲ ɲaapoo sann din tee Nawomi, ki u bonjai na sana mun tee Maalonn nan Killionn. ³ Leɲe ki Nawomi sɔrɔ Elimelek kpo, ɲaan nyikɔ nan u bonjai banlee na. ⁴ U bonjai maɲ din tan kɔɔn Moab booru bonpoie. Yeno sann din tee ɔpa, ki lɔɔ na sann mun tee Ruf. Li din dii nan bina piik nae ⁵ ki Maalonn nan Killionn mun bia kpo ɲaan nyikib. Nawomi ji din biar be-e, u sɔrɔ kpowa-a, u waas bia kpowa.

⁶ Nawomi nba din tan gbat nan Yennu somm u niib, ki bi jeet nan bonchiann na, ɲɔɔ nan u sipoi banlee na din teen siire a bin ɲmat kun u doo ni. ⁷ Bi din lakin tɔk sɔnu nba saa Juda nae, ⁸ ki Nawomi tan yetib a, “Nmatir kun i naanba

boor man kii sakii be. Yennu n dia-i nan yaa din dia min nan i sɔrib nba kpo na fanu bianjinba na. ⁹ Yennu n sommi ki yin la sɔrib ki la kinkarboor.”

Nanne ki Nawomi mɔɔt bi tankpina,* ɲaan chabib. Li yoo na ki bi ji mɔ, ¹⁰ ɲaan yeen a, “Aaii, ti saa weiae ki saan a niib boor.”

¹¹ Ki Nawomi jiin a, “N waas, bia po? Nmatir kii kun man. I dukin nan n saa mar bonjai ki bin tan kɔɔniwa-a? ¹² Ii kun man, kimaan n kpet gar nan jakunta. Mi-i lekii dukin nan dindann be ki n kun jɔɔ nyiɔk na ki mar bonjai, ¹³ ɲaan i saa sak guur ki tan kumma-a? Linba na saa fit gɔɔri ki i daa kun jaba-a? Aaii, n sipoi, i mi nan li paar. Yennu-e teenin nna. N tuu dukin i po ki li daamiin.”

¹⁴ Nanne ki bi ɲamm jak mɔni. Li poor po ki Ɔpa mɔɔt u sipook Nawomi tankpinn ki chabɔ, ɲaan ɲmat kun. ɲaan ki Ruf yêt ɲmatu ki lor u sipook Nawomi ki diau. ¹⁵ Nanne ki u yetɔ a, “Ruf, a yantɔɔ ɲmat kun u damm nan u yennii boora. Ii waau kii kun.”

¹⁶ Ki Ruf jiin a, “Daa yeenin nan n nyikaani. Naant man weia. Siaminba kur ki a saa, n saa saan; siaminba kur ki a be, n mun sii be leɲe. A niib sii tee n niibe, ki a Yennu tee n Yennu. ¹⁷ A kpo sian, n mun saa kpo leɲe, ki bi bia saa piin leɲe. Yennu n dat n tubir, li-i kii tee kuumi kaa ɲaan ki n kpiat a boor.”

¹⁸ Nawomi nba bann nan Ruf lor wun set weioe na, ki u ji biar ɲmin.

* **1:9** 1.9 Bi binbeɲ ni, bi din tee nnae ki want lomm.

19 Bi ji din yaate ki saa baar Betlehem. Baa baar Betlehem, ki lej niib na ji kpamm, ki poob yeen a, “Nawomi-e na-a?”

20 Ki u jiin a, “Daa yin Nawomi† mani, ii yin Mara,‡ kimaan yabint daano Yennu te ki n binbenj toŋa. 21 Maa din nyii doo na ki saa, n din moke, ŋaan Yennu tan jen nanin yanne. Bee ki i yin Nawomi, yabint daano Yennu nba biirin ki nyikin nan farawa na?”

22 Bianjinba ki Nawomi nan u sipook na din jene na. U sipook maŋ din tee Moab booru ni bike. Bi din jen jeet nba ki bi yi baale na jinjaan-yooe.

2

Bianjinba ki Ruf la Boas

1 Jasoo din be, ki u sann tee Boas. U din tee Nawomi sooo Elimelek ninjae. Boas maŋ din tee nijaanne, ki u nuu bia kpai. 2-3 Njanne dasiar ki Ruf tan yet u sipook Nawomi a, “Njaant ki n saan kpaant ni, mi-i sakii la wunba mok ninbatinu nanin, mii waa kii lei baa jaan ŋaan lootir jeet nba na.”

Ki Nawomi jiin a, “N bipoo, ii saa.”

Ki Ruf saan soo kpaab ni ki bi saa jaan, ki u waa lei baa lootir linba na, ŋaan ki ki mi a u lei jeet maŋ u sipook Nawomi nikpiimo Boas kpaab nie.

4 Li din ki yann kaawa ki Boas maŋ nyii Betlehem ki baar. Waa baar yoo nba ki u

† 1:20 1.20 Nawomi paake tee “manu.” ‡ 1:20 1.20 Mara paake tee “ton.”

tur binba jaan jeet na niipoouk, ŋaan yetib a, “Yennu-ii be nani.”

Ki bi mun jiin a, “Yennu n teen piisin a paak.”

⁵ Boas din boi jejaanteeb saakoo na a, “Poopaan na nyii lee?”

⁶⁻⁷ Ki joo na jiin a, “U tee saamoe, ŋoo nan Nawomi-e daan nyii Moab yent ni ki tok jen. U barimime a n chabo yaak ki wuu lei jeet nba ki bi lootir na. Sanyiok niwa, u waa leie. Motanae ki u tan kar maasu a wun foi waan.”

⁸ Boas din yet Ruf a, “N bipoo, gbiintir, daa saa soo kpaab ni, a bia daa yaatir saa siar po. Ii be poob na boor kii lei. ⁹ Ii gorii baa jaan siaminba po, kii waa kii lei. N pak naasimm na nan bi daa daamiia. Nyunnyukuru-i soora, fan saan finn nyun nba see nan soor na ki nyu.”

¹⁰ Waa pak nna gbenn ki Ruf baa fabin, ŋaan yeto a, “Li teen nlee ki a baka be n po, ki a dia min saamo na nna?”

¹¹ Ki Boas jiin a, “N gbat a soroo nba kpo ŋaan ki a biar dia a sipook bianjinba nan dinna, nan faa nyik a naa nan a baa nan a doo, ŋaan baar tan be saanjaak na bianjinba. ¹² A toonjana paak, Yennu saa donna. Timm Israel teeb Yomdaano Yennu nba ki a baar u boor, a wun somma na, saa tura nyoot bonchiann.”

¹³ Ki Ruf jiin a, “A dian fanuwa, chanbaa. N leeb ki tee a toontunna na, ŋaan faa pak nanin bianjinba na, li manjin bonchiann.”

¹⁴ Jedyoo nba tan baar, ki Boas yet Ruf a wun baar tan gaar jeet, ki kpinnubirii. Ki u baar kar jejaanteeb na kpin, ki Boas turo jeet ki u dii ki saa dian u poor bannu, ŋaan ki jeet na tenn. ¹⁵⁻¹⁶ Ruf

nba din fiir ηmat leeru, Boas din yet u toontunna na a bin ηaan ki Ruf-ii waa kii lei nan siaminba ki jeet poo poo nawa, a bi bia daa piako maan nba saa berɔ, a ηaan paat jeet tina na ni ki bir ki wuu tokii.

¹⁷ Ruf din leer jeet na ki saa tuu daajoouk. Waa boor yoo nba ki li be nan tatilaauk. ¹⁸ Ki u jii kun nann ki saa wann u sipook. U bia din jii jeet nba ki u dii kpaab ni ηaan tenn na ki kun nann ki saa tur u sipook na. ¹⁹ U sipook Nawomi din boio a, “A leer ηmee kpaab niηe? Yennu saa teen piisin daano nba somma na paak.”

Ki Ruf jiin nan u leer joo nba ki u sann tee Boas na kpaab nie.

²⁰ Ki Nawomi yet a, “Yennu n teen piisin Boas paak. Njoo Yennu mok ninbatinu, footib nan kpeemm paak.” Nawomi bia din yet a, “Joo man tee ti nikpiimɔe, li tee wun gotite.”

²¹ Ruf din pak Nawomi a, “Linba pukin tee nnae, joo na betin nan mii lei u kpaab ni nan u jejaanteeb nba tan saa jaan jeet na ki gbenn.”

²² Nawomi nba gbat nna, ki u jiin a, “N bipoo, li ηan fii tuun nan Boas toontunna nba tee poob na, u kpaab ni. Fi-i saan soo kpaab ni, bi tan saa kpet daamiawa.” ²³ Ruf din tukin ki lei Boas kpaab nie nan baa tan jaan jeet man ki gbenn, ki u be nan u sipook Nawomi.

3

Ki jiin Ruf jakunt po

¹ Daa ηanηaa nna nba din gar, ki Nawomi yet Ruf a, “N saa lon joo ki tura, ki fii mok a

yur po ɲaak. ² Bant nan Boas tee ti nikpiimɔe, wunba yaa ɲaateeb ki a daan tuu tuun namm na. Gbiintir, daajoouk na u sii boo jeet. ³ Li paak, wurin ki sɔɔr tulaarii ki lia a taɲant. A teen nna gbenn, fan saan waa boo jeet sian na. ɲaan a daa te ki u bant nan a be, ki wun di ki bia nyu ki gbenna. ⁴ Yabit ki bann waa saa dɔɔr sian. Wu-u gɔɔn yoo nba, fan saan bakit u bonpinjir na, ki kɔɔ dɔɔr u taa poo. U saa wanna faa saa teen bianjinba.”

⁵ Ki Ruf jiin a, “Linba ki a wannin na kur, n saa tuma.”

⁶ Li yoo na ki Ruf teen siir ki saan jarik paak, ki saa tun bianjinba ki u sipook wannɔ na. ⁷ Boas nba dii ki nyuu gbenn yoo nba, u ji din be u yamanie, ki saan dɔɔr kpian jekpekir ki gɔɔnt. Ki Ruf lomii ki baar tan dekin bakit u bonpinjir na, ɲaan dɔɔr bokin u taa po. ⁸ Ki Boas tan yerik nyiɔk na ki labir, ki la ki poo dɔɔ bɔɔkɔ, ki li yaar lito. ⁹ Ki u boi a, “ɲmee na?”

Ki Ruf jiin a, “Min Ruf, a daabire. Li tee fine-ii goriin, kimaan a tee Elimelek nikpiimɔe. Li paak, yabit ki faarin.”

¹⁰ Ki Boas jiin a, “N bipoo, Yennu n teen piisin a paak. Bannu nba ki a tuun motana na, a wann kpiir ki li ponj gar faa din be nan a sipooka. A bo saa fit lin lon naasimɔ, waa mɔk, koo waa ki moki, ki kuno, ɲaan a ki teen nna. ¹¹ Ruf, a daa biir a pare. Faa loon bianjinba kur, n saa tuma. Doo na niib kur mi nan a tee niɲanɔe. ¹² Li tee moniie nan n tee i nikpiimɔe, ki bia tee mii gorii-i, ɲaan jasɔɔ be ki mantik kpiin nani. ¹³ Dɔɔt, ki sanyiɔk ni tin won laan u saa sak kii gorii, koo

u kan saki. Li-i tee ki u sak, li ŋan. Naan li-i tee ki u yêt, n por Yennu nan n saa gotawa. Doot ki lin yenta.”

¹⁴ Ki Ruf dɔɔr Boas taa po, ki li tan yentir ki u fiir. Li din ki yent gbenn kaawa ki u fiiri, kimaan Boas din ki loon niib n bann nan u won dɔɔr u boori. ¹⁵ Waa fiir yoo nba ki Boas pakɔ nan wun yit u saarik ki lat tinj ni. Ki u teen nna, ki Boas teen jebin ki li tee nan tatilaauk na, ki lor jinno, ki u kun nann. ¹⁶ Waa baar ŋaak ki u sipook boio a, “N bipoo, a la nlee?”

Ki u wannɔ Boas nba tun bianjinba ki turɔ. U bia din betɔ a, ¹⁷ “U yet a n kan ŋmat a boor niipia, ki turin jeet na.”

¹⁸ Nawomi din pak Ruf a, “Ruf, maakit a moŋ ki tin la laa saa dɔɔr bianjinba. Boas kan kar dinna, see ki u yabir ŋamm maan na kur.”

4

Bianjinba ki Boas kɔɔn Ruf

¹ Boas din saan doo na tammɔb nie, baa kaar siaminba ki piak maan ki bia so sooru na, ki saa kar. Ki Elimelek nikpiimɔ nba ki Boas pak u po na tan baar gaar. Ki u yiino a, “N yook, baat ki tan kar nna.” Ki u baar kar. ² Waa kar yoo nba ki Boas yiin saakab piik ki bi baar kar pukin. ³ Ki Boas yet u nikpiimɔ na a, “Nawomi nyii Moab tinj ni ki jenna. U loon wun kɔɔt ti ninja Elimelek tinj nae. ⁴ Nanne ki n loon man wanna, ki fii mi tinj manj kɔɔtu po. Li-i tee ki a saa daa tinj manj, fan pak, ki saakab nba kar nna na n gbat, ŋaan li-i

tee ki a mun bia ki loon, fan bia pak, kimaan fine yen li daanu yaak sinsinna, ki n lian waa.”

Joo na din jiin a u saa daa tinj manja.

⁵ Ki Boas yet joo na a, “Li-i tee ki a saa daa tinj na, a saa kpab daa nan Ruf, Nawomi sipook nba ki u soro din kpo nae, ki tinj na-ii be kpeemmo na njaateeb nuu ni.”

⁶ Boas nba yet nna, ki joo na jiin a, “Li-i tee nnaie, n saa jii tinj na daanu yaak ki tura, ki fan daa tinj manj, kimaan li want nan mi-i daa tinj na njaan tan kpo, n waas kii mok yaak nba saa yent tinj manji. Daan tinj manj, min narin kan daa.”

⁷ Ton, li bina ni li din tee bi kaare nan niro-i yaa wun koot siar, wun pit u taasaat ki tur wunba yaa wun daa na. Nanne want nan u turo yaaka.

⁸ Joo na nba chab Boas a wun daa tinj na yoo nba, u din pit u taasaate ki turo. ⁹ Ki Boas pak saakab nan binba kur be lej na a, “I teen siara damm nan dinna n daa linba kur tee Elimelek yar, nan u bonjai Killionn nan Maalonn yar, Nawomi boora. ¹⁰ N bia daa Maalonn pakook Ruf, wunba tee Moab booru ni bik nawa, ki u ji tee n njaapooe. Nanne saa te ki Ruf soro sann kan bot, ki faar na bia tan sii tee Ruf nba saa mar waas nba na yar. Ki u sann sii yoo be u niib ni nan u doo ni. Yimme tee siara damm dinna.”

¹¹ Saakab na, nan binba din be lej na kura din jiin a, “Nn, ti teen siara damma. Yennu n teen piisin a njaapoo Ruf paak, ki wuu tanj tee nan Rachel nan Lea, binba din tee Jakob njaapooob ki din maro waas bonchiann na. A tan sii tee niyikire Efrata niib booru ni, ki bi sii tun tian a sann Betlehem. ¹² Waas nba ki Yennu saa tur fin

nan Ruf na sii tee nan Juda nan u n̄aapoo Tamar bija Peres waas nae.”

Ki jiin kpanbar Defid yaadindouŋ po

¹³ Boas din koon Ruf, ki Yennu teen piisin u paak, ki u soor poor ki mar bonjak. ¹⁴ Ki lenj poob na ji yeen Nawomi a, “Dontin Yennu, u tura yaabonjak dinna ki u tan saa gota. U tan sii tee nijaanne, Israel niib booru ni. ¹⁵ A sipook loona bonchiann. Waa tun linba tura, li gar bonjai banlore paaka. Motana u bia mara yaaboonn na, wunba saa tura binbenpaan, a kpetuk ni, ki a bia ji sii be a yamani.” ¹⁶ Ki Nawomi ji din dia bik man ki goriio nan waa tan subir.

¹⁷ Bi n̄akpias poob din pur bik man sann Obed, n̄aan ji din kumii niib nan Nawomi la yaaboonn na.

Obed din tan mar Jese, ki Jese mun mar Defid.

¹⁸ Laa nyii Peres ki tan tuu Defid: Peres bijae din tee Hesronn, ¹⁹ ki Hesronn bija mun tee Ram, ki Ram bija mun tee Aminadab, ²⁰⁻²¹ ki Aminadab bija mun tee Nasonn, ki Nasonn bija mun tee Salmonn, ki Salmonn bija mun tee Boas, ki Boas mun ji din mar Obed, ²² ki Obed-e din mar Jese, ki Jese mun mar Defid.

Yennu Gbouj Moor
Bimoba: Yennu Gbouj Moor Bible

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bimoba

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

00d89ba0-4677-52d9-9bc5-aa3d7c5c966d